



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/79/Add.18
5 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 97 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

Исполнение бюджета и программы
Организации Объединенных Наций
на двухгодичный период 1978-
1979 годов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Раздел 18. Права человека

РАЗДЕЛ 18. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Таблица 18.1

(в тыс. долл. США)

А. Регулярный бюджет						
Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности					Вся пересмотренная смета
	Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Другие изменения	Всего	
9 896,0	-	150,1	213,1	(859,9)	(496,7)	9 399,3
В. Внебюджетные средства (основная и административная поддержка)						
Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств					Пересмотренная смета
265,5	Целевые фонды Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД)					228,0
265,5	Итого, В					228,0
10 161,5	Всего, А и В					9 627,3

/...

Таблица 18.2

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программам
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
А. Директивные органы	1 542,7	-	-	213,1	(24,1)	(198,2)	(9,2)	1 533,5
В. Исполнительное руководство и управление	1 500,4	-	19,4	-	-	(101,8)	(82,4)	1 418,0
С. Деятельность в области прав человека	6 852,9	-	130,7	-	24,1	(559,9)	(405,1)	6 447,8
Итого	9 896,0	-	150,1	213,1	-	(859,9)	(496,7)	9 399,3

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские работы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
А. Директивные органы	25,2	(33,4)	(15,1)	-	7,8	6,3	-	(9,2)
В. Исполнительное руководство и управление	(82,4)	-	-	-	-	-	-	(82,4)
С. Деятельность в области прав человека	(258,1)	(120,0)	(29,9)	-	-	2,9	-	(405,1)
Итого	(315,3)	(153,4)	(45,0)	-	7,8	9,2	-	(496,7)

РАЗДЕЛ 18. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

I. Ход осуществления программ

18.1 Мероприятия, которые были осуществлены в рамках программ после представления первого доклада об исполнении бюджета на текущий двухгодичный период, связаны главным образом с продолжающейся деятельностью Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки, Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили (включая новые виды деятельности Специального докладчика по расследованию положения в области прав человека в Чили и деятельность экспертов по выяснению судьбы пропавших без вести лиц в Чили, а также учреждение Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили), а также Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий. Новые виды деятельности осуществляются также в связи с такими вопросами, как права человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, а также положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее.

18.2 Кроме того, определенные обязательства были приняты в соответствии с резолюциями 33/99 и 33/100 Генеральной Ассамблеи в связи со Всемирной конференцией по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которая проводилась с 14 по 25 августа 1978 года в Женеве, а также ее результатами, и в связи с пропавшими без вести лицами на Кипре в соответствии с резолюцией 33/172 Генеральной Ассамблеи. В июле 1978 года в Масеру, Лесото, был организован симпозиум, предусматривавшийся в пересмотренной смете в соответствии с решениями Экономического и Социального Совета, принятыми на его первой, второй, очередных сессиях 1978 года (A/C.5/33/9).

II. Пересмотренная бюджетная смета

18.3 По данному разделу ожидается сокращение расходов в общей сложности на 496 700 долл. США, обусловленное следующими факторами:

- a) рост расходов на 150 100 долл. США из-за колебаний курса доллара Соединенных Штатов по отношению к швейцарскому франку;
- b) увеличение расходов на 213 100 долл. США в результате решений директивных органов, упомянутых в пункте 18.4 ниже;
- c) сокращение расходов в общей сложности на 859 900 долл. США, связанное с рядом других изменений, о которых говорится в пункте 18.5.

/...

13.4 На своей первой сессии 1979 года Экономический и Социальный Совет принял ряд решений, влекущих за собой дополнительные расходы, которые не предусматривались в бюджете по программам на 1978-1979 годы. Генеральный секретарь предложил и получил согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам принять обязательства на сумму 213 100 долл. США, первоначально в соответствии с положениями резолюции 32/214 Генеральной Ассамблеи, на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов в течение двухгодичного периода 1978-1979 годов. Общая сумма в 213 100 долл. США связана со следующими видами деятельности:

- a) резолюция 1979/34 ЭКОСОС: Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме (17 000 долл. США);
- b) решение 1979/35 ЭКОСОС: Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее (9 400 долл. США);
- c) решение 1979/33 ЭКОСОС: Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов (11 700 долл. США);
- d) решение 1979/32 ЭКОСОС: Изучение сообщений о нарушениях прав человека в Чили (175 000 долл. США):
 - i) Специальный докладчик по расследованию положений в области прав человека в Чили,
 - ii) эксперты для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести лиц в Чили.

13.5 Сокращение расходов на 859 900 долл. США за счет других факторов распределяется следующим образом:

- a) сокращение расходов в общей сложности на 222 300 долл. США по статье директивных органов распределяется следующим образом:
 - i) сокращение на сумму 40 000 долл. США по линии Комиссии по правам человека;
 - ii) сокращение на сумму 80 000 долл. США по линии Подкомиссии по предупреждению дискриминации;
 - iii) сокращение на сумму 24 000 долл. США по линии Комитета по правам человека;

- iv) рост на сумму в 12 000 долл. США по линии Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки (наряду с расходами, упоминавшимися в подпункте с пункта 18.4);
- v) рост на сумму в 10 600 долл. США по линии рассмотрения вопроса о правах человека в Чили (наряду с расходами, упоминавшимися в подпункте д пункта 18.4);
- vi) сокращение на сумму в 124 900 долл. США по линии Специального комитета по расследованию действий Израиля;
- vii) рост на сумму в 24 000 долл. США по линии Специального докладчика по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее (наряду с расходами, упоминавшимися в подпункте б пункта 18.4 выше);
- б) сокращение на сумму в 101 800 долл. США по статье исполнительного руководства и управления в основном из-за сокращения расходов в связи с выплатой окладов;
- с) сокращение на сумму в 535 800 долл. США по статьям деятельности в области прав человека из-за сокращения расходов в связи с выплатой окладов (388 800 долл. США), путевых расходов (120 000 долл. США) и типографских работ (29 900 долл. США) при незначительном увеличении расходов по статье принадлежностей и материалов (2 900 долл. США).

Оклады и общие расходы по персоналу (сокращение: 315 300 долл. США)

18.6 Общее сокращение расходов по данной статье объясняется следующими факторами:

- а) увеличением на 123 900 долл. США из-за колебания обменных курсов;
- б) сокращением на 66 900 долл. США по линии Отделения связи в Нью-Йорке, где фактические оклады ниже нормативных расходов;
- с) сокращением на 156 100 долл. США по статье общих расходов по персоналу;
- д) сокращением на 186 700 долл. США по статье окладов в связи с превышением допустимого пятипроцентным коэффициентом текучести персонала, используемым при расчете ассигнований числа вакансий;
- е) сокращением на 39 800 долл. США по статье временного персонала;

/...

f) ростом расходов на 10 300 долл. США на сверхурочные работы в связи с обслуживанием заседаний, проводимых в течение этого двух-годового периода.

Путевые расходы (сокращение 153 400 долл. США)

18.7 Предполагаемое итоговое сокращение путевых расходов связано с:

a) сокращением расходов на командировки в связи с заседаниями директивных органов (33 400 долл. США);

b) сокращением расходов (105 300 долл. США) на командировки представителей в рамках программы деятельности в области прав человека, что вызвано:

i) ростом расходов на 19 000 долл. США из-за колебаний обменного курса;

ii) сокращением на 55 000 долл. США ввиду отмены регионального семинара, который планировалось провести в Женеве в 1979 году, по той причине, что тема этого семинара во многом аналогична теме уже подготовленного и проведенного в Женеве в июле 1979 года семинара по процедурам правовой защиты;

iii) сокращением на 56 000 долл. США в результате того, что Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) не смог организовать в 1979 году коллоквиум по вопросу о запрещении апартеида, расходы на проведение которого, как ожидалось, будут возмещены ЮНИТАР Отделом прав человека (см. A/C.5/33/77) 1/;

iv) сокращением на 12 700 долл. США в результате других факторов;

c) сокращением на 14 700 долл. США по статье путевых расходов персонала.

Типографские работы (сокращение: 45 000 долл. США)

18.8 По статье типографских работ предполагается сокращение расходов на 45 000 долл. США, из которых 15 100 долл. США экономится по линии Специального комитета по расследованию действий Израиля, а 29 900 долл. США - Отдела прав человека.

1/ Поскольку ЮНИТАР предполагает организовать коллоквиум в 1980 году, испрашиваются ассигнования по бюджету по программам на 1980-1981 годы в контексте сметы, вытекающей из решений Экономического и Социального Совета (см. A/C.5/34/18).

/...

Общие оперативные расходы (увеличение: 7 300 долл. США)

13.9 Увеличение расходов по данной статье связано с деятельностью Специального докладчика по расследованию положений в области прав человека в Чили и экспертов по выяснению судьбы пропавших без вести или исчезнувших лиц в Чили.

Принадлежности, материалы, мебель и оборудование (увеличение: 9 200 долл. США)

13.10 Увеличение расходов по данной статье связано с деятельностью Специальной рабочей группы экспертов по положению в южной части Африки и Специального докладчика по Чили (6 300 долл. США), а также с деятельностью в области прав человека (2 900 долл. США).
